

How (Not) to Find Errors in LLM Outputs

Ondřej Dušek

LoResMT Workshop

28 Mar 2026



Charles University
Faculty of Mathematics and Physics
Institute of Formal and Applied Linguistics



unless otherwise stated

LLMs need correctness evaluation

- LLMs made (data-to-)text generation much better

| | System | Output | Rank | Score | |
|----------------|-----------------|--|------|-------|-------------------------|
| | | name[Cotto], eatType[coffee shop], near[The Bakers] | | | |
| (rule-based) → | TR2 | <i>Cotto is a coffee shop located near The Bakers.</i> | 1 | 100 | E2E Challenge (2018) |
| | SLUG-ALT | <i>Cotto is a coffee shop and is located near The Bakers</i> | 2 | 97 | |
| (LSTM-based) → | TGEN | <i>Cotto is a coffee shop with a low price range. It is located near The Bakers.</i> | 3-4 | 85 | |
| | GONG | <i>Cotto is a place near The Bakers.</i> | 3-4 | 85 | |
| | SHEFF2 | <i>Cotto is a pub near The Bakers.</i> | 5 | 82 | |

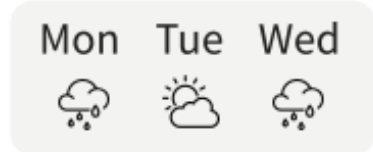
(Dušek et al., 2018)
<https://aclanthology.org/W18-6539>

- LLM training doesn't consider correctness explicitly
 - pretraining: next-word prediction, low-level data replication
 - instruction tuning: same, just better data
 - RLHF: global rewards, but only 👍 🙌 (~ rewards plausible)
- → Still not perfect & errors are more subtle now

How to evaluate: Metrics

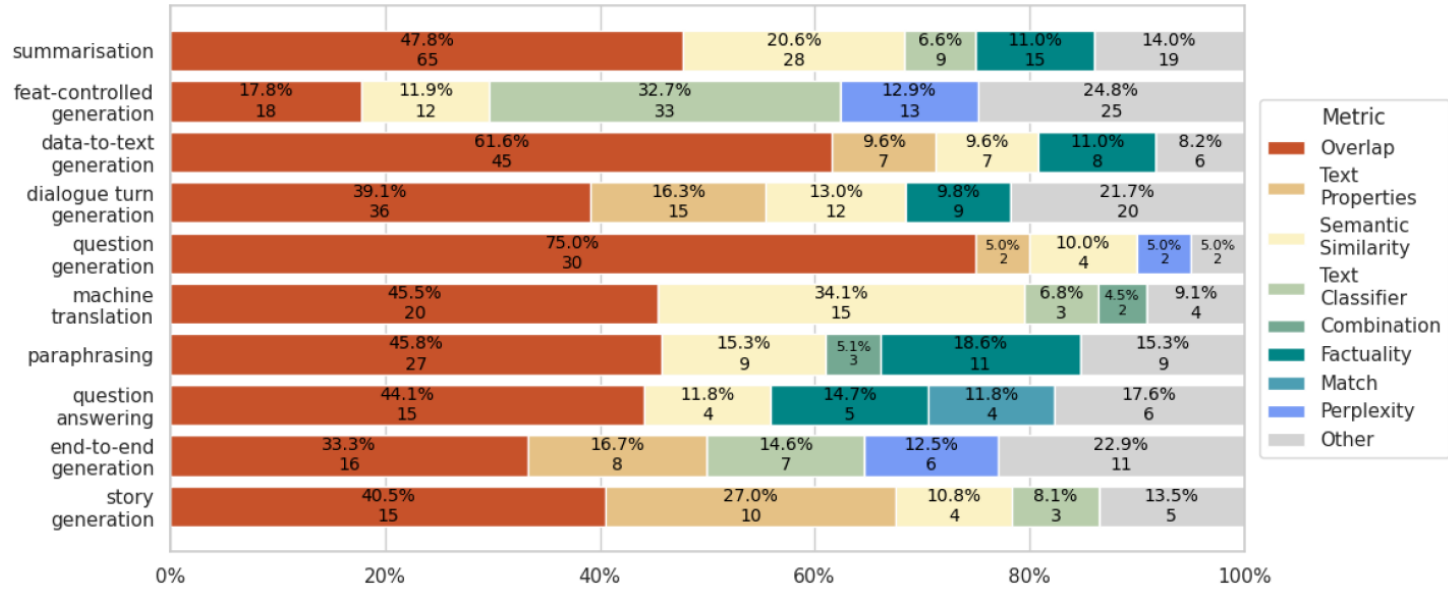
(Schmidtová et al., 2024)
<https://aclanthology.org/2024.inlg-main.44>

- Default: **text** (+source/reference) → **score**
 - Surface overlap BLEU = **0.184**
 - Semantic similarity BertScore = **0.916**
 - Trained metrics NUBIA Contradiction = **0.989**
 - LLM scores I'd rate the factual accuracy as a **3 out of 10**.



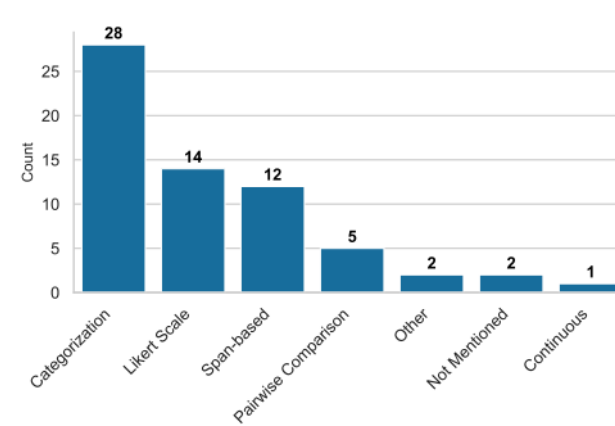
Skies will be mostly clear, but winds will remain strong.

- Survey: overlap rules
 - 2023, now much more LLMs
- Often no stated reason
 - why was metric X picked?
- Good for comparison only
 - we don't know why the score is low/high

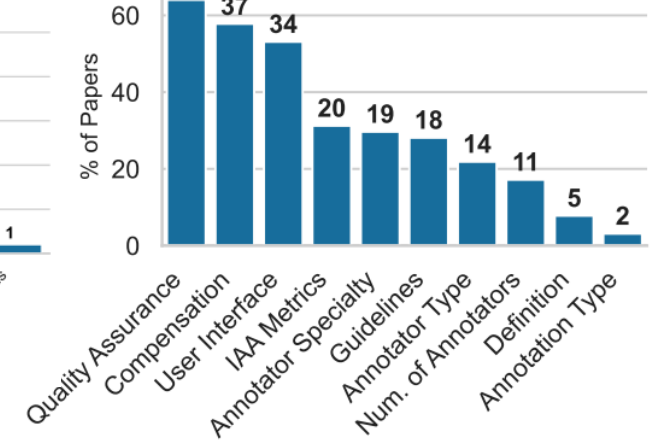


- Survey focusing on hallucination
- Mostly labels/Likert
 - some span annotation
- Often lacks detail
 - quality assurance
 - annotator compensation
 - interface
- Definitions of hallucination vary
 - + more or less precise
- Decline in % papers
 - replaced by LLM eval?
 - that shouldn't be the point

Evaluation types



Papers missing information (out of 64)



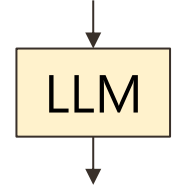
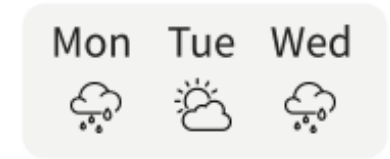
factual accuracy, specifically looking for missing or incorrect information that could lead to errors in medical treatment after discharge

X

*Hallucinations - 0: no stuff that is not factual.
- 1: even if there is one stuff that is not correct, gibberish also gets this*

Span annotation

- **Find individual errors – mark error spans**
 - harder to annotate
 - more detailed feedback, actionable
 - allows similar LLM & human annotation
 - no references needed
- Still allows comparing models
 - use total number of errors (or some weighting)
 - ask for overall score based on the marked errors
- MT: MQM, ESA...
 - not so much in data-to-text & elsewhere



Skies will be mostly clear, but winds will remain strong.

incorrect

↓

Skies will be mostly clear, but

winds will remain strong.

↑

not checkable

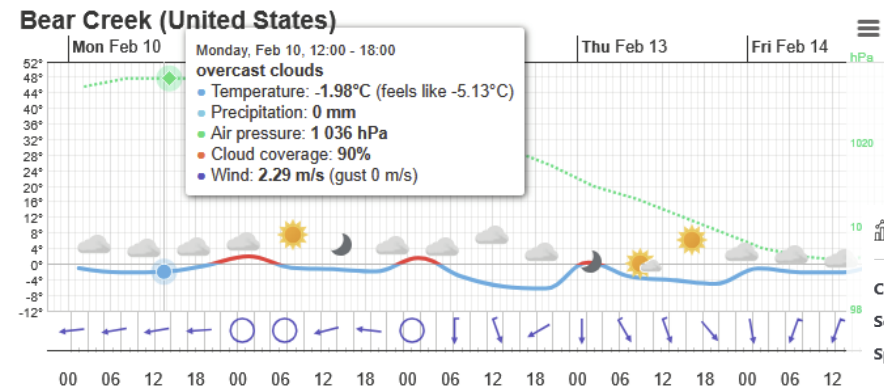
The diagram shows the LLM output with annotations. The word 'clear' is underlined in red, with the word 'incorrect' in red above it and a red arrow pointing down to it. The phrase 'winds will remain strong.' is underlined in blue, with the phrase 'not checkable' in blue below it and a blue arrow pointing up to it.

Factgenie: simplifying evaluation

<https://github.com/ufal/factgenie>



- A tool for efficient span-based evaluation
 - data visualization
 - annotation
 - analysis
- Various input data formats
 - JSON, CSV, HTML
 - custom (e.g. weather)
- Humans & LLMs
 - internal campaigns
 - crowdsourcing (Prolific)
 - ollama
 - LLM APIs



Instructions

Contradictory Not checkable Misleading Incoherent Repetitive Other

Drag your mouse over the text to highlight the span:

Over the next five days, Bear Creek can expect varying cloud cover with periods of clear skies and overcast conditions. On Monday, the area will experience mostly overcast clouds with temperatures ranging from -1.08 to -0.35°C. As the week progresses, there will be fluctuations in temperature, with lows reaching as cold as -10.53°C on Wednesday and highs reaching 2.02°C on Tuesday. Cloud cover will remain significant for much of Thursday and Friday, with some periods of broken clouds and clear skies. Throughout the period, wind speeds will generally be moderate, ranging from 0 to 4.63 m/s.

Statistics: t2t-squirrel15

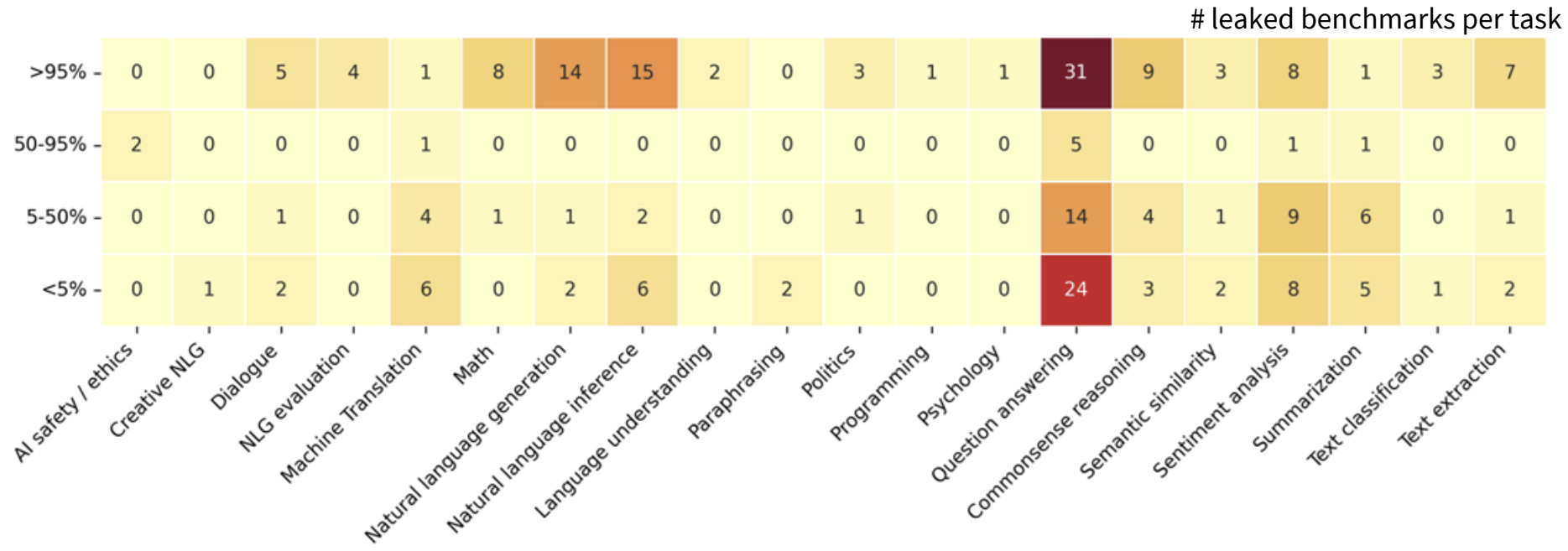
Created 2025-02-15 15:15:46
Source crowdsourcing
Span categories Incorrect Not checkable Misleading Other

Full results By span categories By setups By datasets

| Ex. annotated | Category | Count | Avg. per ex. |
|---------------|---------------|-------|--------------|
| 1424 | Incorrect | 652 | 0.458 |
| 1424 | Not checkable | 832 | 0.584 |
| 1424 | Misleading | 341 | 0.239 |
| 1424 | Other | 267 | 0.188 |

What to evaluate on: Benchmarks?

- Saturated: models constantly tested on them
 - MMLU, GSM8K – also, not that much generation
- Contaminated: data leaked to model training
 - not just pretraining: indirect leakage to closed LLMs
 - >200 NLP benchmarks leaked to ChatGPT via web interface in the 1st year of use



Benchmarks: Using new data






(Kasner & Dušek, 2024)
<https://aclanthology.org/2024.acl-long.651>

- data from different domains → open LLM → text
 - LLMs can read common data formats
 - simple prompting, 7B open models
- new data
 - from open APIs
- Evaluation via GPT-4 & crowdsourcing
 - referenceless, span annotation
- outputs are fluent, but ~80% has errors
 - >3 errors per output on average
 - depends on the domain
 - better with newer LLMs
 - worse with non-English

```
Prompt  
  
Based on the given data:  
```\n{data}\n```\n\nYour task is to write a brief, fluent,  
and coherent single-paragraph {output_type}
in natural language. The text should be
balanced and neutral. Make sure that all the
facts mentioned in the text can be derived
from the input data, do *not* add any extra
information.

Output prefix

Sure! Here is the {output_type}:
"
```

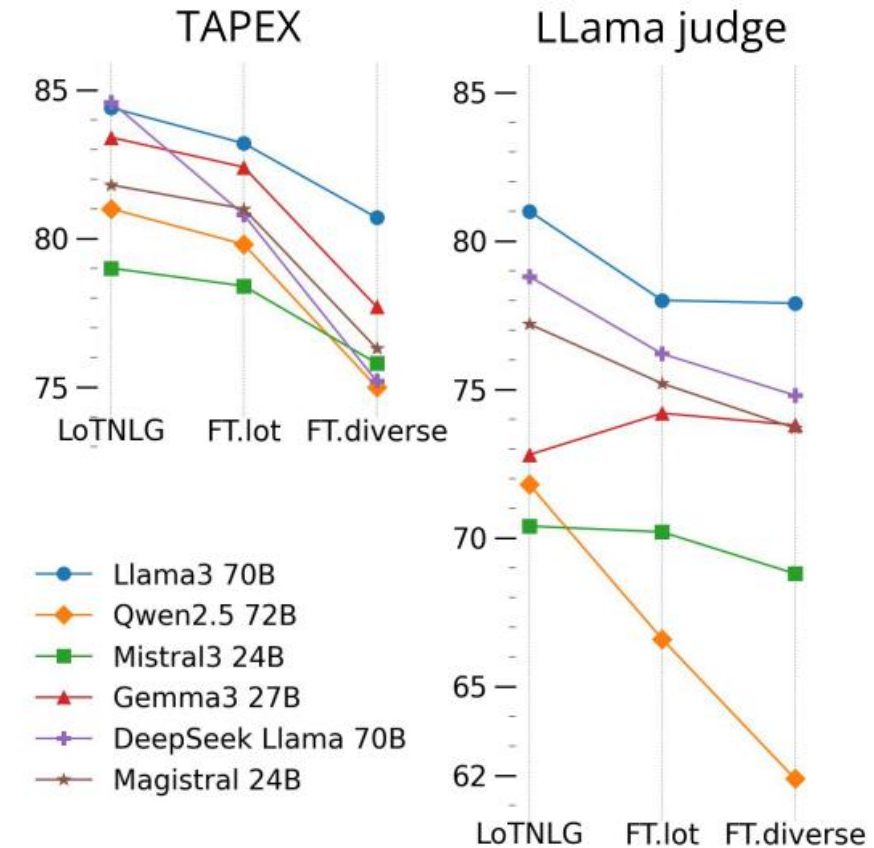
| Domain                                                                                            | Source of data     | Format | Target output       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------|---------------------|
|  Weather     | openweathermap.org | JSON   | Weather forecast    |
|  Technology  | gsmarena.com       | JSON   | Product description |
|  Sport       | rapidapi.com       | JSON   | Sports report       |
|  Health      | ourworldindata.org | CSV    | Time series caption |
|  World facts | wikidata.org       | MD     | Graph description   |

# Evaluating on new data vol. 2

(Onderková et al., 2025)

<https://aclanthology.org/2025.inlg-main.7/>

- Wikipedia tables: new pages & current events
  - multilingual
  - domain-balanced (sport/culture/politics/other)
- Evaluation via trained metrics, LLMs, humans
  - TAPEX / TAPAS: NLI-based consistency
  - human & LLM span annotation
- New data is an issue for the trained metrics
  - lower scores, not confirmed by humans
  - low correlation with humans 😬 (0.11 Pearson)
  - LLM better but not perfect: 0.53
- Fairly high rate of errors overall



Human evaluation

|          |        |        |            |
|----------|--------|--------|------------|
| Gemma3   | 125    | 94     | 109        |
| Llama3   | 139    | 121    | 128        |
| Qwen2.5  | 150    | 127    | 133        |
| DeepSeek | 125    | 102    | 110        |
|          | LoTNLG | FT.lot | FT.diverse |

- Rephrase templates, make sure the answer is verifiable (easy extraction)
- Presentation matters
  - multi-turn input + assistant role make LLM perform worse

## (a) Reasoning in isolation

Given the list of trains in JSON format below, select departure time of the latest train that arrives in Cambridge before sunset. Current date is 2025-08-27 and current time is 06:05. Sunset time is 19:57.

Trains: [{"id": "TR5972", "departure": ...}]

We are given: [...] The latest train that arrives in London Liverpool Street before sunset departs at 5:59pm.

Answer: 17:59 ✓

## (b) Reasoning within task-oriented dialogue

You are a helpful assistant specialized in providing travel guidance for Cambridge. [...]

I need a train departing Cambridge and arriving at London Liverpool Street today. The earliest I can leave is 5:10pm.

[{"function": {"name": "search\_trains", ...}}]

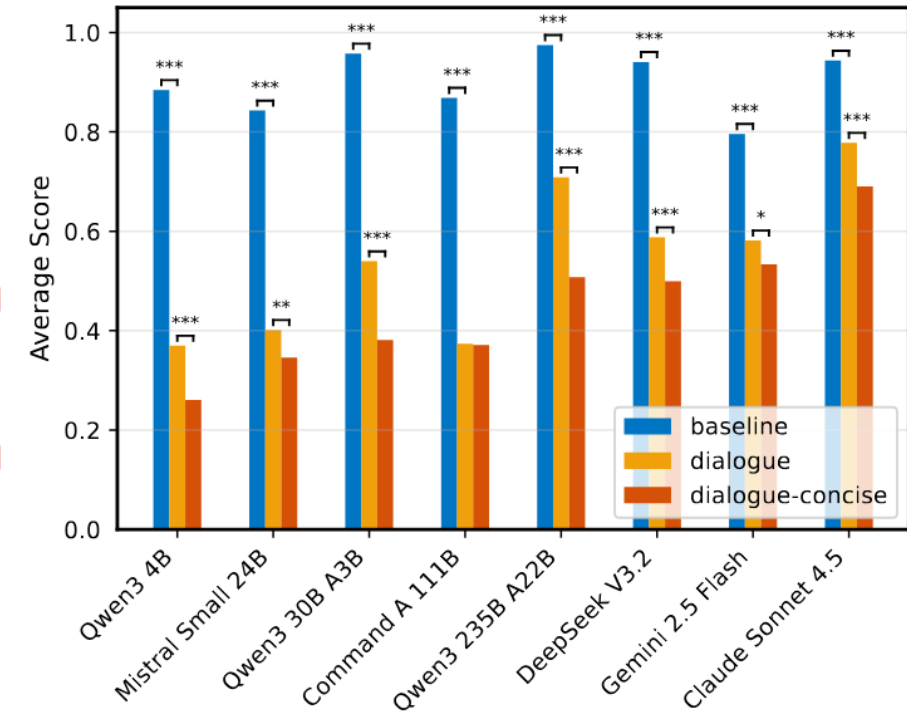
[{"train\_id": "TR5972", "departure": ...}]

I found four trains departing today starting from 5:10pm.

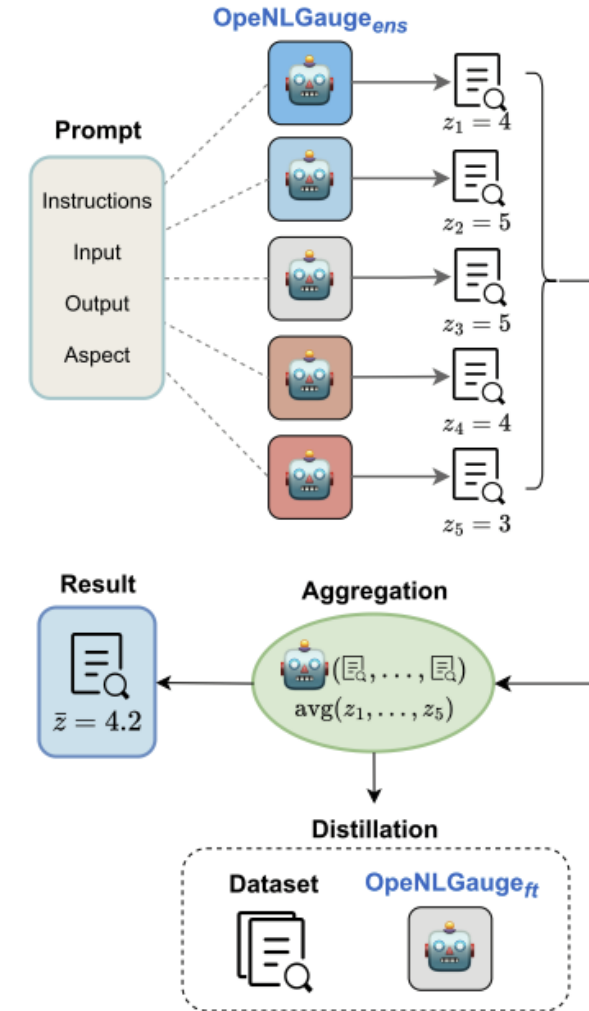
What time is the last departure that will get me to London Liverpool Street before sunset?

The last train that will get you to London Liverpool Street before sunset (9:20pm) departs at 7:59pm and arrives at 9:27pm. Would you like to proceed with booking tickets for this train?

Answer: 19:59 ✗



- Span annotation with LLMs taken further
  - open-source models
  - in an ensemble
  - + distilled version (via synthetic data)
  - with fine-grained explanations of each error span & overall
  - overall score grounded on error spans
- Aim: evaluate any aspect, any NLG task
  - 5 tasks, 15 datasets
    - summarization, data-to-text, dialogue, story generation, QA
  - 40+ aspects
    - correctness, informativeness, grammaticality, relevance...
  - 23 sources of generated texts to evaluate
    - LLMs, older pretrained LMs, RNNs, humans, extractive



# LLM span evaluation

- Detailed prompts, always aspect-specific
- Find spans & explain
- Provide overall score & explain

**Context:** [SUMMARY OF THE STORY]

**Question:** What is Dr. Heywood Floyd's mission on the Clavius Base?

**Answer:** According to the summary provided, Dr. Heywood Floyd's mission on the Clavius Base is to investigate a recently found artifact buried four million years ago. Specifically, his mission is to ride in a Moonbus to the artifact, which is a monolith identical to the one encountered by the man-apes in the summary.

**Evaluation Aspect:** Conciseness – Extent to which the answer is concise and to the point

**Explanation:** This introductory phrase is an error affecting conciseness as it adds unnecessary words to the answer. The response could directly state Floyd's mission without referencing the source (summary), given the context of the question.

**Severity:** 2

**Explanation:** This phrase is considered an error affecting conciseness because it provides additional, unnecessary details about the mission. The initial sentence already clearly states Floyd's mission, making the subsequent elaboration redundant and wordy.

**Severity:** 3

**Overall Score:** Fair (3/5)

**Explanation of the Score:** While the generated answer generally addresses the question, its conciseness is compromised by the inclusion of redundant information and an unnecessary introductory phrase. Removing these elements would enhance the answer's directness and efficiency, potentially elevating the score to 'Good'.

# Expanding LLM span evaluation

- Ensemble competitive with closed-LLM-based baselines
  - comparing on overall scores correlation
- Distilled model weaker but good for its size (8B)
- Performance is task-dependent (in baselines too)
  - may depend on human annotation quality
- Our approach has much better detailed outputs
  - only 1 baseline has comparable outputs
  - we mark >5x more errors, 32% → 83% correctly identified



spearman correlation

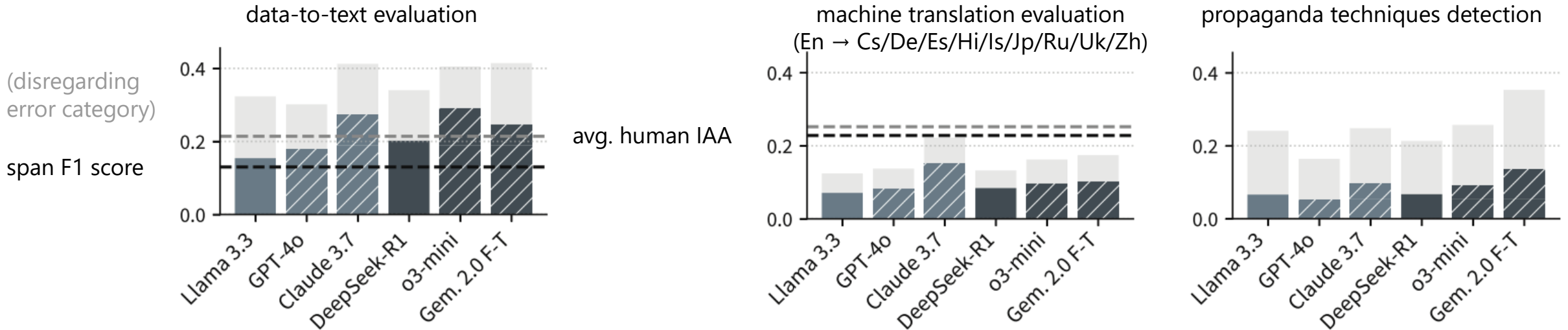
| Metric                | Fact  | Summ  | Dial  | D2T   |
|-----------------------|-------|-------|-------|-------|
| ROUGE-L               | 0.156 | 0.165 | 0.244 | 0.142 |
| BERTScore             | 0.256 | 0.231 | 0.273 | 0.172 |
| UniEval               | 0.575 | 0.474 | 0.417 | 0.282 |
| G-Eval (GPT-4)        | 0.611 | 0.523 | 0.588 | 0.269 |
| LLM eval. (GPT-4)     | 0.637 | 0.511 | 0.746 | 0.320 |
| Auto-J                | 0.226 | 0.198 | 0.425 | 0.141 |
| TigerScore            | 0.504 | 0.384 | 0.346 | 0.200 |
| InstructScore         | 0.072 | 0.258 | 0.241 | 0.247 |
| Themis                | 0.684 | 0.553 | 0.725 | 0.333 |
| <b>OpeNLGauge_ens</b> | 0.689 | 0.534 | 0.653 | 0.299 |
| Command R+            | 0.608 | 0.395 | 0.374 | 0.198 |
| Gemma                 | 0.630 | 0.442 | 0.484 | 0.295 |
| Nemotron              | 0.659 | 0.451 | 0.645 | 0.242 |
| Mistral               | 0.637 | 0.502 | 0.596 | 0.254 |
| Qwen                  | 0.644 | 0.478 | 0.514 | 0.283 |
| Llama 3.1 8B          | 0.236 | 0.186 | 0.309 | 0.108 |
| <b>OpeNLGauge_ft</b>  | 0.651 | 0.502 | 0.578 | 0.315 |

# LLMs vs humans on error span annotation

(Kasner et al., 2026)

<https://aclanthology.org/2026.mme-main.1/>

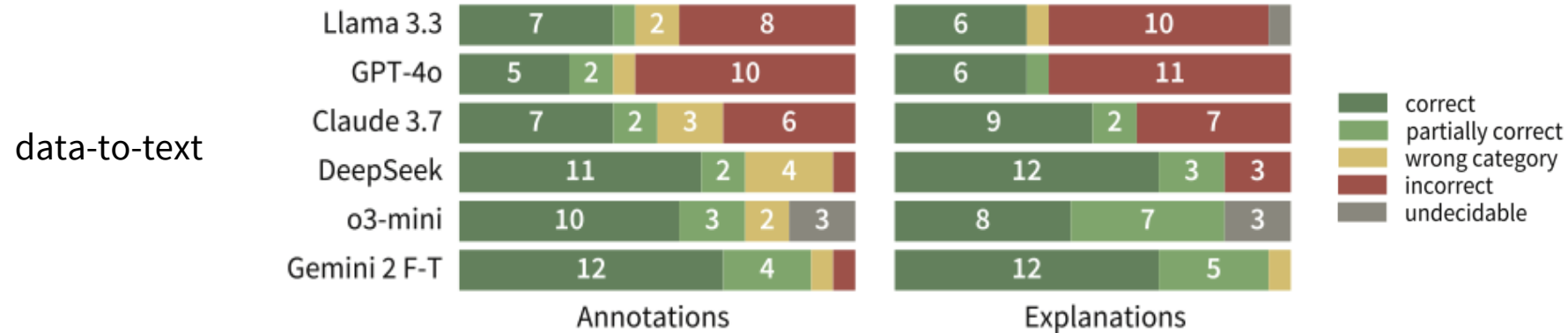
- Comparing LLMs vs good humans (carefully selected crowd workers or experts)
- Average human IAA compared to model results



- Overall low agreements
  - room for subjectivity in span selection & error category assignment
- Performance is task-dependent
  - LLMs surpass average human agreement on data-to-text evaluation
  - reasoning models are mostly better

# LLMs vs humans on error span annotation

- Detailed analysis of error spans



- Models tend to nitpick
- Error spans ~ 50% correct, but so are human-annotated ones
  - the task is hard for humans too
- LLMs beat humans on cost & flexibility
  - good alternative to humans
  - task-dependent: performance needs to be validated first

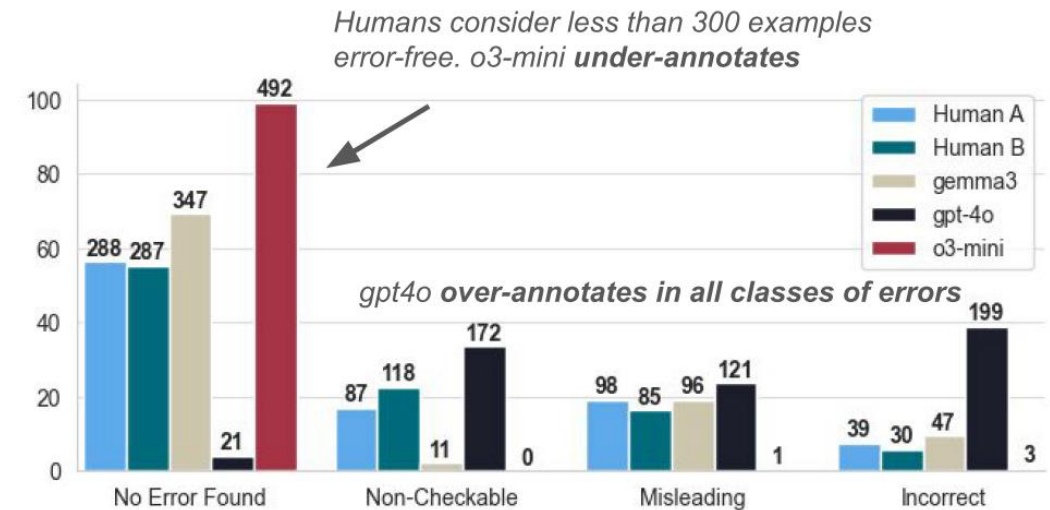
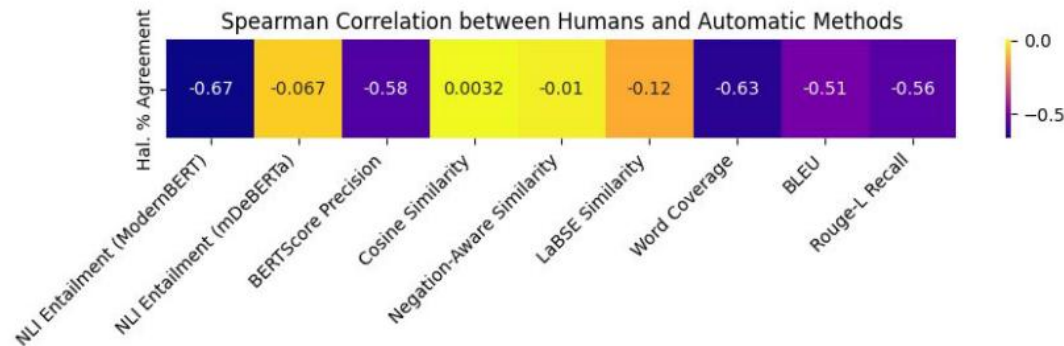
# LLM Metrics Caveats – Domains/Tasks

(Schmidová et al., 2025)  
<https://aclanthology.org/2025.findings-emnlp.1363/>

- Unconventional task:  
**highlight generation**
  - pick attractive points from long texts
  - hotel domain
- Similarity metrics correlate poorly with humans
- LLMs perform very inconsistently

Description: *Just a 5-minute walk from Mall of the Emirates, DoubleTree by Hilton Hotel and Residences Dubai offers modern accommodations. [...] The hotel is 7.0 km from Dubai Marina and 12.1 km from Dubai Mall. Dubai International Airport is 30 minutes away by car.*

Highlight: *Enjoy breathtaking views across the Hudson River to New Jersey and Liberty Island from select suites.*



- Are model-assigned scores consistent with error spans?
- What happens to scores when we tamper with the analysis?
  - summarization (SummEval), story generation (HANNA), question answering (QAGS)

Input: *On the stock market today [...] XYZ Corp's stock is up 1.3%, surpassing competing ABC Inc., whose stock is down 2.5% [...]*

Summary: *Shares of XYZ Corp fell sharply today, trailing behind ABC Inc., whose profits soared by 40% this quarter.*

Asp  
Err  
1) E  
Ex  
Se  
2)  
E  
S  
Ov

Asp  
Err  
1) E  
Ex  
Se  
2)  
E  
S  
Ov

Asp  
Err  
1) E  
Ex  
Se  
2)  
E  
S  
Ov

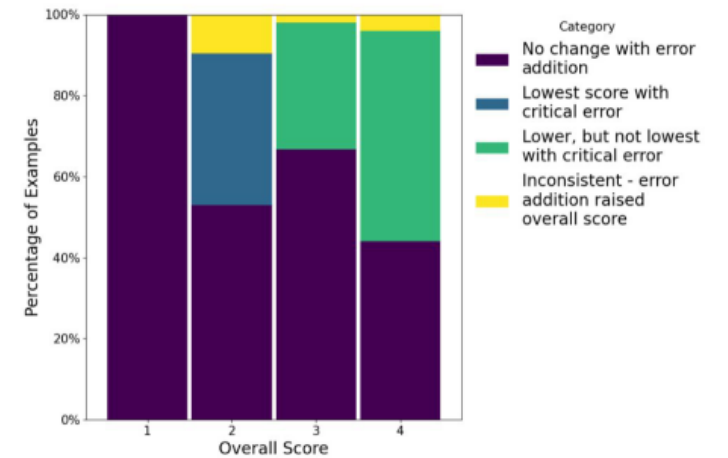
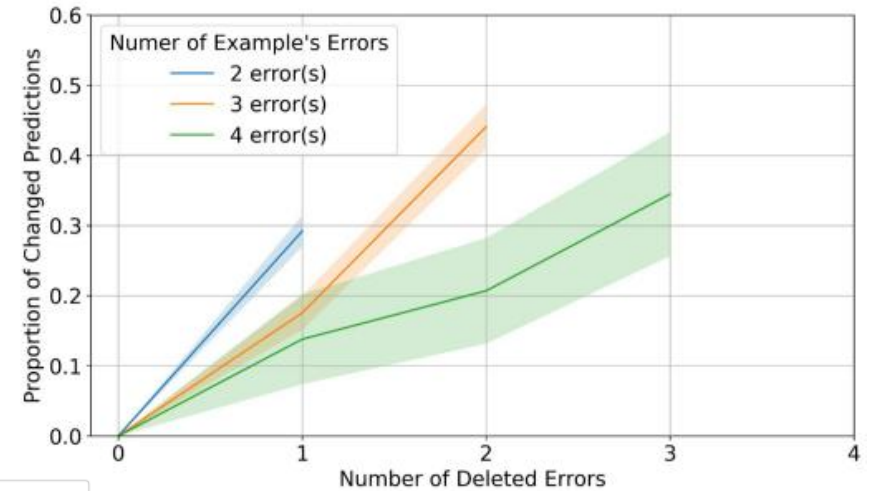
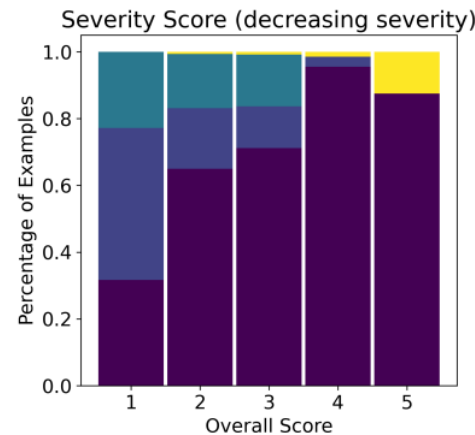
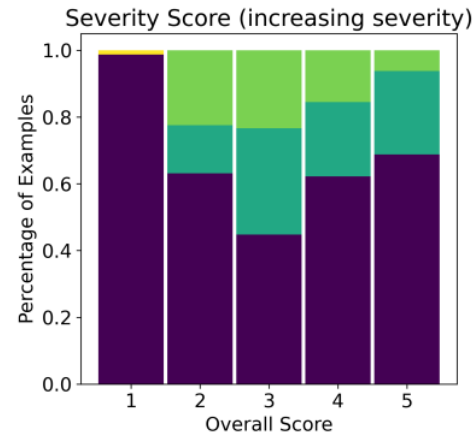
Aspect: faithfulness  
Errors:  
1) Error Span: Shares of XYZ Corp fell sharply...  
Explanation: This error completely compromises the faithfulness of this text  
Severity: **Critical (5 out of 5)**

Overall Score: **good**

Overall Score: **fair**

# LLM Metric Caveats – Consistency

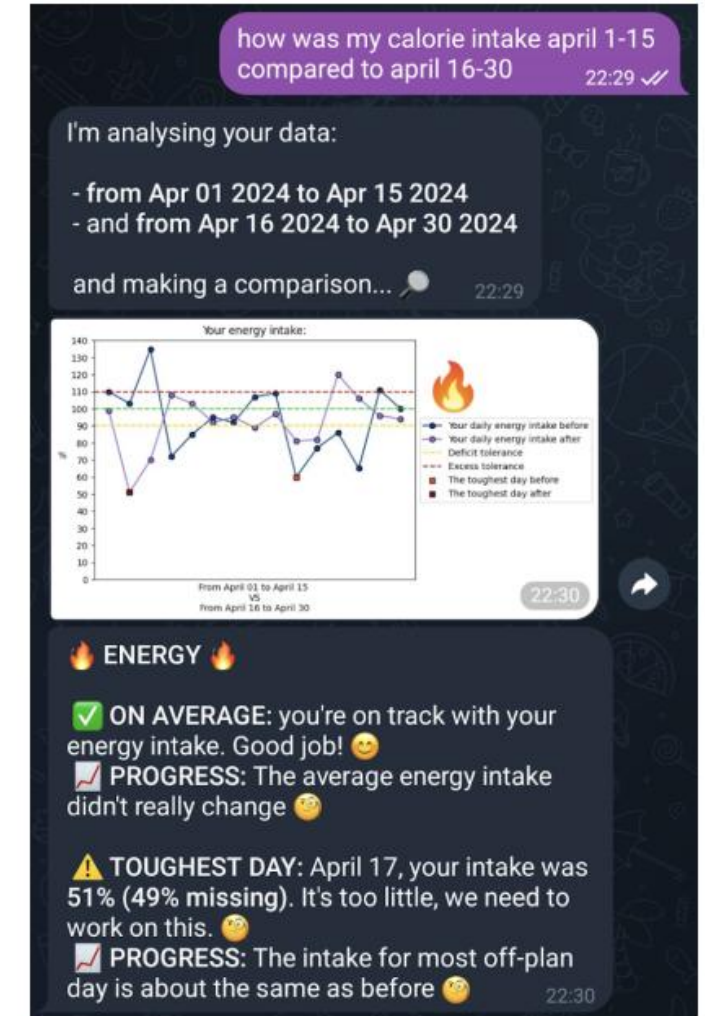
- Perturbations often have no effect
  - removing errors: 18% scores change
  - decreasing severities: 12% scores change
- Inconsistent
  - removing errors lowers score & vice-versa



# General Caveats – Extrinsic Evaluation

(Li et al., 2025)  
<https://aclanthology.org/2025.inlg-main.44/>

- Nutrition counselling chatbot
  - Rule-based in the baseline form
- LLM-based answer rephrasing
- LLM-based guided counselling (finetuned)
  - strict structure
  - data vetted by experts
- Intrinsic eval (metrics + manual) positive
- 7-week controlled trial (82 people across 3 settings)
  - No difference w.r.t. baseline



# Wrap up

- Use **new data**
  - without human references
  - real or synthetic (to check specific questions)
- Use **error span** annotation
  - harder & more subjective than scores, but more actionable
  - allows both comparisons & analysis
- Use **LLMs**, but be cautious
  - proprietary & reasoning models are better
  - ensemble of open models works well too
  - performance may depend on the task
  - consistency may not be ideal
- Verify performance with **humans**
  - ideally in an **extrinsic** evaluation

# Thanks

## Contacts

Ondřej Dušek

odusek@ufal.mff.cuni.cz

<https://tuetschek.github.io>

@tuetschek

**Link** to these slides:

<https://bit.ly/loresmt26-od>

## Thanks

**Simone Balloccu** (now TU Darmstadt)

Eduardo Calò (Utrecht Uni)

Albert Gatt (Utrecht Uni)

Dimitra Gkatzia (Edinburgh Napier Uni)

David M. Howcroft (Uni Aberdeen)

Rudali Huidrom (ADAPT)

**Zdeněk Kasner**

**Ivan Kartáč**

**Karen Jia-Hui Li**

Saad Mahamood (Shopware)

**Mateusz Lango**

**Kristýna Onderková**

Ondřej Plátek

Ehud Reiter (Uni Aberdeen)

Fahime Same (Trivago)

**Patrícia Schmidtová**

Adarsa Sivaprasad (Uni Aberdeen)

**Alex Terentowicz** (TU Poznan)

Vilém Zouhar (ETH Zurich)

